

TM50

Einbau-Anleitung • Installation Instructions • Instructions de montage
 Installatievoorschrift • Istruzioni per il montaggio • Instrucciones de instalación



NL

Temperatuur max. 90C
 Bedrijfsdruk max. 10 bar
 Taphoeveelheid bij drukverschil van 1 bar ca. 25 l./min.

- Om legionellagroei te voorkomen dient de waterhoeveelheid in de leiding tussen het mengventiel en het tappunt niet meer als 3 liter te bedragen.
- gebruik het ventiel;
 - binnen zijn toepassingsgebied
 - volgens installatie-instructies
 - neem veiligheidsvoorschriften in acht
- volg installatie-instructies zoveel mogelijk op
- laat storingen direct repareren
- het mengventiel is uitsluitend geschikt voor de genoemde toepassingen.



I

Temperatura in ingresso max 90°C
 Pressione statica max 10 bar
 coefficiente di portata con $\Delta p = 1$ bar ca 25 l/min

Δp acqua calda-fredda max 2.5 bar

- per prevenire la formazione di legionella ,la tubazione dopo la valvola miscelatrice fino all'utilizzo non deve contenere piu' di 3 litri d'acqua.
- installazione del miscelatore
 - prodotto senza anomalie evidenti
 - secondo schema d'installazione
 - tenendo conto della sicurezza e dei pericoli
- attenersi alle istruzioni per il montaggio
- provvedere all'immediata eliminazione di anomalie
- Gli accessori sono destinati esclusivamente per i campi d'impiego indicati. Ogni altro impiego viene ritenuto inadeguato.



E

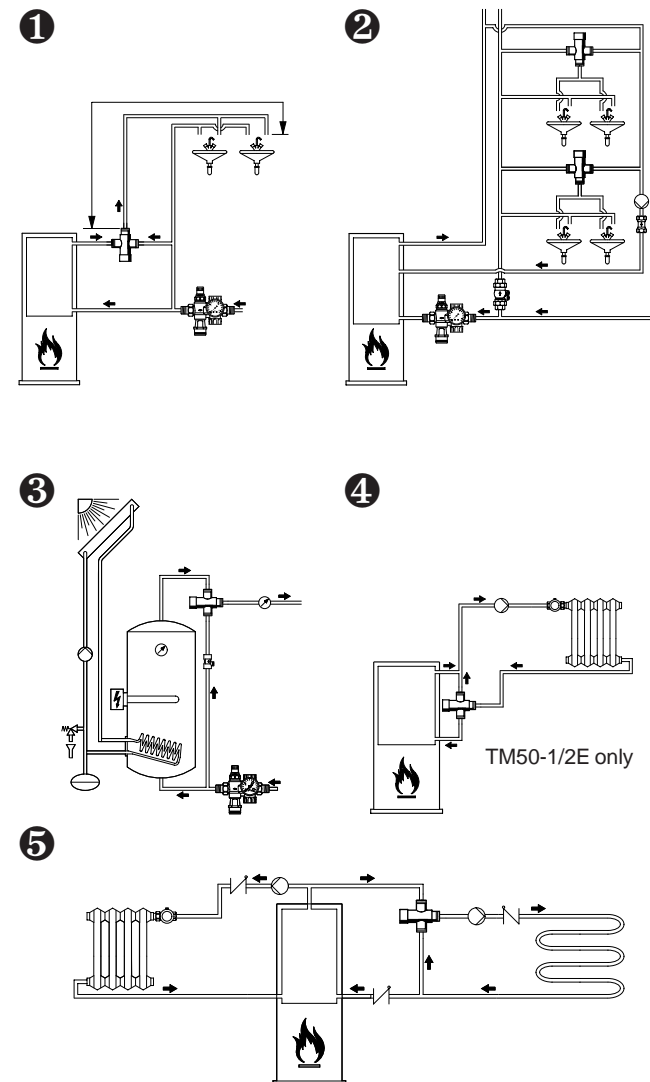
Temperatura: máx. 90° C
 Presión de funcionamiento: máx. 10 bar
 Caudal: para $\Delta p = 1$ bar aprox. 25 l/min

Diferencia de presión: máx. 2,5 bar

- Para evitar el crecimiento de Legionella, el volumen de agua en la tubería entre la válvula de mezcla y el punto de salida no debe ser mayor de 3 litros.
- Utilizar el aparato
 - en perfecto estado de funcionamiento
 - de acuerdo con los fines previstos
 - cumpliendo con las normas de seguridad y de funcionamiento
- Observar las instrucciones de montaje.
- Arreglar las averías de forma inmediata.
- Los accesorios deberán utilizarse solamente para las aplicaciones mencionadas. Cualquier otro uso se considerará inadecuado a los fines previstos.

1. Einbau • Installation • Installation • Installatie • Installazione • Instalación

Einbaubeispiel
 Installation example
 Exemple de montage
 Voorbeeld voor het inbouwen
 Esempio d'installazione
 Ejemplo de montaje



Automation and Control Solutions

Honeywell GmbH
 Hardhofweg
 74821 MOSBACH
 GERMANY
 Phone: (49) 6261 810
 Fax: (49) 6261 81309
 www.honeywell.com

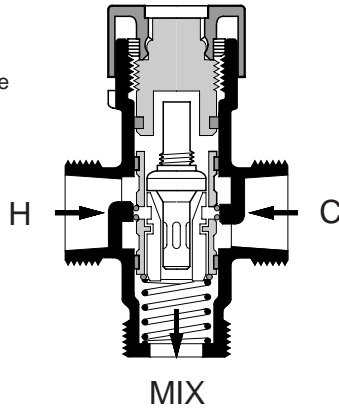


Manufactured for and on behalf of the
 Environmental and Combustion Controls
 Division of Honeywell Technologies Sàrl, Z.A.
 La Pièce 16, 1180 Rolle, Switzerland by its
 Authorised Representative Honeywell GmbH

MU1H-1326GE23 R0112
 Subject to change without notice
 © 2012 Honeywell GmbH

2. Montage • Assembly • Montage • Montage • Montaggio • Montaje

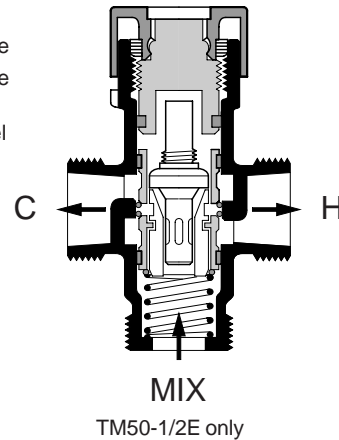
Einbau als Mischventil
 Installation as a mixing valve
 Application en tant que vanne de mélange
 Toepassing als mengventiel
 Installazione come valvola miscelatrice
 Montaje como válvula mezcladora



C =
 Kaltwasser
 Cold water
 Eau froide
 Koudwater
 Acqua fredda
 Agua fría

H =
 Warmwasser
 Warm water
 Eau chaude
 Warmwater
 Acqua calda
 Agua caliente

Einbau als Verteilventil
 Installation as a diverter valve
 Application en tant que vanne diviseuse
 Toepassing als verdeelventiel
 Installazione come valvola deviatrice
 Montaje como válvula distribuidora

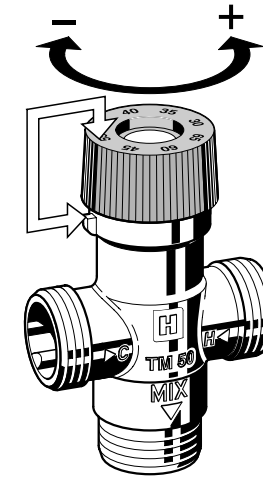


MIX =
 Mischwasser
 Mixed water
 Eau mitigée
 Gemend water
 Acqua miscelata
 Agua mezclada

TM50-1/2E only

3. Einstellung • Setting • Réglage • Instelling • Regolazione • Ajuste

Einstellbereich 30 °C - 60 °C
 Einstellrad drehen, bis Temperaturkennzahl mit Markierung übereinstimmt.
 Setting range 30 °C - 60 °C
 Turn the adjuster knob until the temperature setting number aligns with the index mark.
 Température de réglage : 30°C - 60°C
 Tourner le bouton de réglage afin d'aligner la température de consigne avec le repère.
 Instelbereik 30 - 60 C
 Instelknop zodanig verdraaien dat gewenste temperatuur recht boven marking staat.



Campo di regolazione 30°C - 60°C
 Ruotare la manopola graduata fino al valore desiderato, allineandola al punto di riferimento.
 Intervalo de ajuste 30° C - 60° C
 Gire la rueda de ajuste hasta que el número de la temperatura coincida con la marca.

4. Wichtige Hinweise • Important notes • Indicazioni importanti • Indications importantes • Belangrijke informatie • Indicaciones importantes



Temperatur: max. 90 °C
 Betriebsdruck: max. 10 bar
 Zapfmenge: bei $\Delta p = 1$ bar ca. 25 l/min

Druckdifferenz: max. 2,5 bar
 1. Zur Vermeidung von Legionellenwachstum, sollte das Wasservolumen in der Rohrleitung zwischen Mischarmatur und Entnahmestelle nicht größer als 3 Liter sein.

- Benutzen Sie das Gerät
 - in einwandfreiem Zustand
 - bestimmungsgemäß
 - sicherheits- und gefahrenbewußt.
- Einbau-Anleitung beachten.
- Störungen sofort beseitigen lassen.
- Die Armaturen sind ausschließlich für die genannten Einsatzgebiete bestimmt. Jede andere Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.



Temperature: max. 90 °C
 Operating pressure: max. 10 bar
 Flow rate at 1.0 bar pressure difference: approx. 25 l/min
 Differential pressure: max. 2,5 bar

- To prevent the growth of legionella, the water volume in the pipework between the mixing valve and the furthest take-off point should not exceed 3 litres.
- Use the appliance
 - In good condition
 - According to regulations
 - With due regard to safety.
- Follow installation instructions
- Immediately rectify any malfunctions.
- The valves are exclusively for use for applications detailed in these installation instructions. Any variation from this or other use will not comply with requirements.



Température: max. 90°C
 Pression: max 10 bars
 Débit sous une pression différentielle de 1 bar: environ 25L/min
 Pression différentielle: max. 2.5 bar

- Pour éviter le développement de légionellose, le volume d'eau dans entre le mitigeur et le point de sortie d'eau le plus proche ne doit pas excéder 3 litres.
- N'utiliser l'appareil que
 - dans un état impeccable
 - selon les prescriptions
 - en tenant compte de la sécurité.
- Observer l'instruction de montage.
- Remédier immédiatement à tout défaut.
- La robinetterie est destinée uniquement aux applications indiquées. Toute autre utilisation est considérée comme contraire aux prescriptions.